Portable CD Player

AX2460

user manual
manuel d'utilisation
manual del usario
Manual do usuário

PHILIPS
45 SEC MAGIC ESP

PHILIPS

CLASS 1
LASER PRODUCT

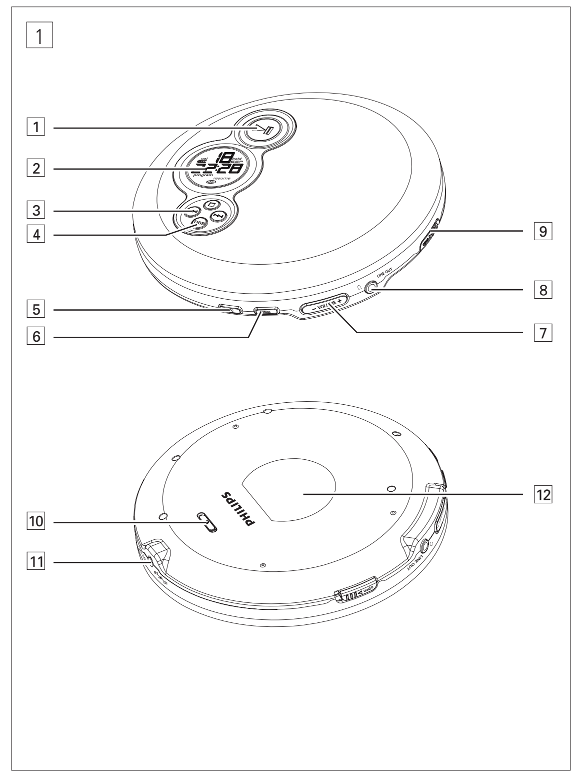
Be responsible
Respect copyrights

Specifications are subject to change without notice.
Trademarks are the property of Koninklijke Philips Electronics N.V.
or their respective owners
2005 © Koninklijke Philips Electronics N.V. All rights reserved.

http://www.philips.com

Printed in China WK609.3

1



English — CONTROLS / POWER SUPPLY

CONTROLS (see figure 1)

1 ▶II......switches the player on, starts or pauses CD play
2 ......display
3 ■......stops CD play, clears a program or switches the player off
⏮......skips and searches CD tracks backwards
⏭......skips and searches CD tracks forwards
4 DBB......switches the bass enhancement on and off. This button also switches acoustic feedback (the beep) on/off when it is pressed for more than 2 seconds
5 PROG......programs tracks and reviews the program
6 MODE/ESP......selects the different playing possibilities: **SHUFFLE, SHUFFLE REPEAT ALL, REPEAT, REPEAT ALL** and SCAn, switch ESP on/off
7 VOLUME +/- ......adjust the volume
8 🎧/LINE OUT......3.5 mm headphone socket, socket to connect the player to another audio input of an additional appliance.
9 OPEN ⏏ ......opens the CD lid
10 HOLD......locks all buttons
RESUME ......stores the last position of a CD track played
OFF......switches RESUME and HOLD off
11 4.5V DC......socket for external power supply
12 ......type plate

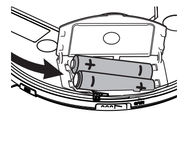
Batteries (not included)

You can use the following batteries with this CD-player:

- normal batteries type **LR6, UM3** or **AA** (preferably Philips), or
- alkaline batteries type **LR6, UM3** or **AA** (preferably Philips).

Notes:– Old and new or different types of batteries should not be combined.
– Remove batteries if they are empty or if the player is not going to be used for a long time.

Inserting batteries



1 Push OPEN ⏏ to open the CD lid.
2 Open the battery compartment and insert either 2 normal or alkaline batteries.

Battery indication

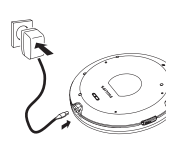
The approximate power level of your batteries is shown in the display.

▮▮▮	Battery full
▮▮	Battery two-thirds full
▮	Battery one-third full
▭	Battery dead or empty. When the batteries are dead or empty, the symbol ▭ flashes, bAtt is displayed, and the beep tone sounds repeatedly.

Batteries contain chemical substances, so they should be disposed of properly.

POWER SUPPLY / GENERAL INFORMATION

Mains adapter (not included)



Use only the AY 3162 adapter (4.5 V / 450 mA direct current, positive pole to the center pin). Any other product may damage the player.

1 Make sure the local voltage corresponds to the power adapter's voltage.
2 Connect the power adapter to the 4.5V DC socket of the player and to the wall socket.

Note: Always disconnect the adapter when you are not using it.

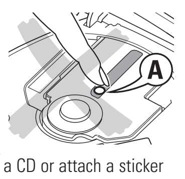
Environmental information

- All redundant packing material has been omitted. We have done our utmost to make the packaging easily separable into two materials: cardboard (box) and polyethylene (bags, protective foam sheet).
- Your set consists of materials which can be recycled if disassembled by a specialized company. Please observe the local regulations regarding the disposal of packing materials, exhausted batteries and old equipment.

CAUTION

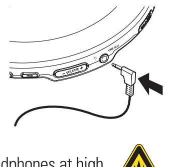
– **Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure.**
– **Apparatus shall not be exposed to dripping or splashing.**
– **Do not place any sources of danger on the apparatus (e.g. liquid filled objects, lighted candles)**

CD player and CD handling



- Do not touch the lens Ⓐ of the CD player.
- Do not expose the unit, batteries or CDs to humidity, rain, sand or excessive heat (caused by heating equipment or direct sunlight).
- You can clean the CD player with a soft, slightly dampened, lint-free cloth. Do not use any cleaning agents as they may have a corrosive effect.
- To clean the CD, wipe it in a straight line from the center toward the edge using a soft, lint-free cloth. A cleaning agent may damage the disc! Never write on a CD or attach a sticker to it.
- The lens may cloud over when the unit is moved suddenly from cold to warm surroundings. Playing a CD is not possible then. Leave the CD player in a warm environment until the moisture has evaporated.
- Active mobile phones in the vicinity of the CD player may cause malfunctions.
- Avoid dropping the unit as this may cause damage.

Headphones AY3806



- Connect the supplied headphones to the 🎧/LINE OUT jack of the player.

Note: 🎧 / LINE OUT *can also be used for connecting this set to your HiFi system. To adjust the sound and volume, use the controls on the connected audio equipment and on the CD player.*

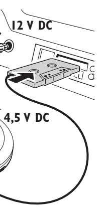
IMPORTANT!

Hearing safety: Listen at a moderate volume. Using the headphones at high volume can impair your hearing. We recommend headphone no. AY3806 for this product.
Important: (for models with bypacked headphones):
Philips guarantees compliance with the maximum sound power of its audio players as determined by relevant regulatory bodies only with the original model of provided headphones. In case this one needs replacement, we recommend that you contact your retailer to order a model identical to that of the original, provided by **Philips**.
Traffic safety: Do not use headphones while driving a vehicle. It may create a hazard and it is illegal in many countries. Even if your headphones are an open-air type designed to let you hear outside sounds, do not turn up the volume so high that you cannot hear what is going on around you.

GENERAL INFORMATION / CD PLAY

In-car use (not included)

Only use the AY 3545 (4822 219 10033) or AY 3548 (3140 118 71890) car voltage converter (4.5 V DC, positive pole to the centre pin) and the AY 3501 car adapter cassette. Any other product may damage the set.



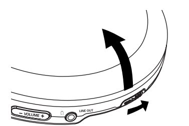
1 Put the set on a horizontal, vibration-free and stable surface. Make sure it is in a safe place, where the set is neither a danger nor an obstacle to the driver and the passengers.
2 Plug the voltage converter into the cigarette lighter socket ***(only for 12 V car battery, negative grounding),*** then connect the wired end with 4.5V DC input socket on the set.
3 If necessary, clean the cigarette lighter socket to obtain a good electrical contact.
4 Turn down the volume and connect the cassette adapter plug to 🎧/LINE OUT on the set.
5 Carefully insert the cassette adapter into the car radio's cassette compartment.
6 Make sure the cord does not hinder your driving.
7 Decease the volume on the set, if necessary. Start playback on the set and adjust the sound with the car radio controls.

- ***Always remove the voltage converter from the cigarette lighter socket when the set is not in use.***

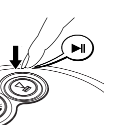
Note: If your car radio has a LINE IN socket , it is better to use it for the car radio connection instead of the cassette adapter. Connect the signal lead to this LINE IN socket and to 🎧/LINE OUT on the set.

Playing a CD

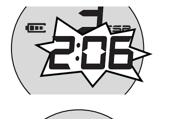
This CD-player can play all kinds of **Audio Discs** such as CD-Recordables and CD-Rewritables. Do not try to play a CD-ROM, CDi, VCD, DVD or computer CD.



1 Push the OPEN ⏏ slider to open the player.

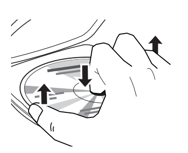


2 Insert an audio CD, printed side up, by pressing the CD onto the hub.
3 Close the player by pressing the lid down.
4 Press ▶II to switch the player on and start playback.
→ The current track number and elapsed playing time are displayed.



- You can pause playback by pressing ▶II.
→ The time at which playback was paused starts flashing.
- You can continue playback by pressing ▶II again.

5 Press ■ to stop playback.
→ The total number of tracks and the total playing time of the CD are displayed.
6 Press ■ again to switch the player off.



- To remove the CD, hold it by its edge and press the hub gently while lifting the CD.

Note: If there is no activity, the set will automatically switch off after a while to save energy.

CD PLAY / FEATURES

Playback information

- If a CD-Recordable (CD-R) or a CD-Rewritable (CD-RW) is not recorded properly, nF dISC is displayed, indicating that the CD has not been finalized. In that case, use FINALIZE on your CD recorder to complete the recording.
- When playing a CD-Rewritable (CD-RW), please note that it takes 3–15 seconds after pressing ▶II for sound reproduction to start.
- Playback will stop if you open the CD lid.
- While the CD is read, 1 --:-- flashes in the display.

Volume and bass

Volume adjustment

- Adjust the volume by using VOLUME +/- on the cd player.

vol
16 ESP
2:06

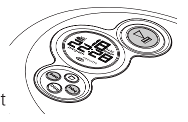
Bass adjustment

- Press DBB to switch the bass enhancement on or off
→ DBB appears if the bass enhancement is activated.

3 ESP
2:06
DBB

Selecting a track and searching

Selecting a track during playback



- Briefly press ⏮ or ⏭ once or several times to skip to the current, previous or next track.
→ Playback continues with the selected track, and the track's number is displayed.

Selecting a track when playback is stopped

1 Briefly press ⏮ or ⏭ once or several times to select the desired track. The track number is displayed.
2 Press ▶II to start CD play.
→ Playback starts with the selected track.

Searching for a passage during playback

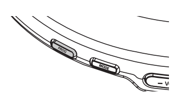
1 Keep ⏮ or ⏭ pressed to find a particular passage in a backward or forward direction.
→ Searching starts while playback continues at low volume. After 2 seconds the search speeds up.
2 Release the button when you reach the desired passage.
→ Playback continues from this position.

Notes: *– If the player is in SCAN mode (see MODE chapter), searching is not possible.*
– In shuffle, shuffle repeat all or repeat mode (see MODE chapter), or while playing a program, searching is only possible within the particular track.

FEATURES

Programming track numbers

You can store up to 30 tracks to play in a program. A single track may be stored more than once in the program.



1 While playback is stopped, select a track with ⏮ or ⏭.
2 Press PROG to store the track.
→ **program** lights up; the track number programmed and P with the total number of stored tracks are displayed.

2 ESP
P-01
program

3 Select and store all desired tracks in this way.
4 Press ▶II to start playback of your selected tracks.
→ **program** is shown and playback starts.

- You can review the program by pressing PROG for more than 2 seconds.
→ The display shows all the stored tracks in sequence.

Notes: *– If you press **PROG** and there is no track selected, SEL is displayed.*
– If you try to store more than 30 tracks, FULL is displayed.

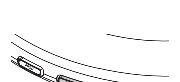
Clearing the program

- While playback is stopped, press ■ to clear program.
→ CLr is displayed once, **program** goes off, and the program is cleared.

Note: *The program will also be cleared if the power supply is interrupted, or if the CD-player lid is opened, or if the set switches off automatically.*

Selecting different playing possibilities-MODE

It is possible to play tracks in random order, to repeat a single track or the entire CD, and to play the first few seconds of each track.



1 Press MODE during playback as often as required in order to activate one of the following 'modes'. The active mode is shown in the display.
→ **SHUFFLE** : All tracks of the CD are played in random order until all of them have been played once.
→ **SHUFFLE REPEAT ALL** : All tracks of the CD are played repeatedly in random order.
→ **REPEAT :** The current track is played repeatedly.
→ **REPEAT ALL** *:* The entire CD is played repeatedly.
→ SCAn: The first 10 seconds of each of the remaining tracks are played in sequence.

4 ESP
2:06
repeat all
shuffle

2 Playback starts in the chosen mode after 2 seconds.

- To return to normal playback, press MODE repeatedly until the display shows no active modes.

ESP

With a conventional portable CD-player you might have experienced that the music stopped e.g. when you were jogging. The **E**lectronic **S**kip **P**rotection prevents loss of sound caused by light vibrations and shocks. Continuous playback is ensured. However ESP does not prevent playback interruptions during vigorous running. It also does not protect the unit against any damage caused by dropping!

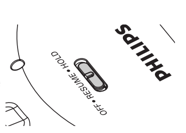
In this set ESP is default ON. It is possible to set ESP off.

- Press MODE/ESP for more than 3 seconds.
→ **ESP** disappears.
- Press MODE/ESP again for more than 3 seconds.
→ **ESP** is displayed.

ESP on → ESP off → ESP on

FEATURES / TROUBLESHOOTING

RESUME and HOLD



You can interrupt playback and continue (even after an extended period of time) from the position where playback stopped (RESUME) and you can lock all buttons of the set so that no action will be executed (HOLD). Use the RESUME–HOLD–OFF slider for these functions.

RESUME – continuing from where you have stopped

1 Switch the slider to RESUME during playback to activate RESUME.
→ **RESUME** is shown.
2 Press ■ whenever you want to stop playback.
3 Press ▶II whenever you want to resume playback.
→ **RESUME** is shown and playback continues from where you have stopped.

3 ESP
2:06
resume

- To deactivate RESUME, switch the slider to OFF.
→ **RESUME** goes off.

HOLD – locking all buttons

You can lock the buttons of the set by switching the slider to HOLD. Now, when a key is pressed, no action will be executed. This is of use, for example, when transporting the player in a bag. With HOLD activated, you can avoid accidental activation of other functions.

1 Switch the slider to HOLD to activate HOLD.
→ All buttons are locked. HoLd is shown when you press any button. If the set is switched off, **HOLD** will be shown only when ▶II is pressed.
2 To deactivate HOLD, switch the slider to OFF.

hold
ESP
HoLd

Note: If you deactivate HOLD by switching the slider to RESUME, you will be activating the RESUME function.

Troubleshooting

WARNING: *Under no circumstances should you try to repair the set yourself as this will invalidate the warranty. If a fault occurs, first check the points listed, before taking the unit for repair. If you are unable to solve a problem by following these hints, consult your dealer or service center.*

The CD player has no power, or playback does not start

- Check that your batteries are not dead or empty, that they are inserted correctly, that the contact pins are clean.
- Your adapter connection may be loose. Connect it securely.
- For in-car use, check that the car ignition is on. Also check player's batteries.

The indication nO dISC is displayed

- Check that the CD is clean and correctly inserted (label-side upward).
- If your lens has steamed up, wait a few minutes for this to clear.

The indication nF dISC is displayed

- CD-RW (CD-R) was not recorded properly. Use FINALIZE on your CD-recorder.

The indication HOLD is on and/or there is no reaction to controls

- If HOLD is activated, then deactivate it.
- Electrostatic discharge. Disconnect power or remove batteries for a few seconds.

The CD skips tracks

- The CD is damaged or dirty. Replace or clean the CD.
- RESUME, SHUFFLE or PROGRAM is active. Switch off whichever is on.

No sound or bad sound quality.

- PAUSE might be active. Press ▶II.
- Loose, wrong or dirty connections. Check and clean connections.
- Volume might not be appropriately adjusted. Adjust the volume.
- Strong magnetic fields. Check player's position and connections. Also keep away from active mobile phones.
- *For in-car use,* check that the cassette adapter is inserted correctly, that the car cassette player's playback direction is correct (press autoreverse to change), and that the cigarette lighter jack is clean. Allow time for temperature change.

AUSTRALIA-Philips 3 years Manufacturers Warranty for Australia only

These warranty conditions are valid for the following consumer electronics products: Colour Televisions, Video Cassette Recorders, CD Players and Recorders, DVD Players and Recorders, Audio Systems and Portable Audio. The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies which the purchaser has in respect of the product under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State Law.

Philips Consumer Electronics warrants its products to the purchaser as follows and subject to the stated conditions.
3 YEARS **free Repair Service**
Colour Televisions, CD Players and Recorders, DVD Players and Recorders and Audio Systems.
3 YEARS **free Replacement – at your Retailer**
All Portable Audio products and all Video Cassette recorders (VCR's) only.

Conditions of Repair Warranty

1. All claims for warranty service should be made to your nearest Philips Authorised Service Centre. Reasonable evidence of date of purchase must be provided.
2. This warranty extends only to defects in material or workmanship occurring under normal use of the product when operated in accordance with the instructions.
3. This warranty applies for original purchase only. It is not transferable if sold.
4. Home service within the normal service area of one of our Authorised Service Centres will only be provided for television receivers with screen size 48 cm and above. All other products are to be taken or sent to the workshop of your nearest Authorised Service Centre (at Consumer's expense).
5. This Manufacturers Warranty is limited to 3 months for above listed Consumer Electronics products if used in commercial applications.
6. Philips may, at its discretion choose to replace rather than repair any product covered by this warranty.
7. This Manufacturers Warranty is neither transferable nor valid in countries other than Australia.

This warranty does not cover:

a) Mileage or travelling time, pickup or delivery, installations and cost of insurance.
b) Mileage or travel outside the normal service area covered by selected Authorised Service Centre.
c) Service costs arising from failure to correctly adjust the controls of the product or to observe the instructions, or inspections that reveal that the product is in normal working order.
d) Product failures caused by misuse, neglect, accidental breakage, transit damage, inexpert repairs or modification by un-authorised persons, external fires, lightning strikes, floods, vermin infestation or liquid spillage.
e) Cleaning of video or audio heads.
f) Inadequate receiving antennae.
g) Replacement of worn or used batteries or other consumables.
h) Consumer products used in commercial applications (This warranty is limited to 3 months only).
i) Second hand products.

The conditions contained in this warranty card replace and override the provision of the Philips World-Wide Guarantee for products purchased in Australia and used in Australia.

Philips Authorised Service Centres

Service is provided through 200 accredited Authorised Service Centres throughout Australia. For direct contact with your nearest recommended Authorised Service Centre in major cities:

Adelaide	**Melbourne**	**Geelong**	**Sydney**
Launceston	**Canberra**	**Perth**	**Hobart**
Brisbane	**Newcastle**	**Gold Coast**	**Wollongong**

or to find the location of your nearest recommended Authorised Service Centre outside the above cities please call our National Service telephone number:

1300 361 392

Please record the following information for your records and keep in a safe place.

Model number:..
Serial number:..
Date of purchase:..
Retailer:..

We recommend you retain your purchase receipt to assist in any warranty claim.

Philips Consumer Electronics
a division of Philips Electronics Australia Limited
ABN 24 008 445 743,
Level 2, 65 Epping Road NORTH RYDE NSW 2113

3 year Warranty valid for all new products purchased after 1st July 2002

NEW ZEALAND-Guarantee and Service for New Zealand

Thank-you for purchasing this quality Philips product.
Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Conditions

1. The product must have been purchased in New Zealand. As proof of purchase, retain the original sales docket indicating the date of purchase.
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

How to claim

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product.
However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

The Guarantee Controller
Philips New Zealand Ltd.

✉ **P.O. Box 41.021**
Auckland
☎ **(09) 84 94 160**
fax ☎ **(09) 84 97 858**

Français — COMMANDES / ALIMENTATION ELECTRIQUE

COMMANDES (voir figures 1)

1 ▶II......allume le lecteur, démarre ou interrompt la lecture CD
2 ......affichage
3 ■......arrête la lecture CD, efface la programmation du CD ou éteint le lecteur
⏮......recule d'une piste sur le CD ou effectue une recherche vers l'arrière
⏭......avance d'une piste sur le CD ou effectue une recherche vers l'avant
4 DBB......active/désactive l'amplification des basses. Une pression de plus de 2 secondes sur ce bouton active/désactive le signal sonore (le bip)
5 PROG......permet de programmer les pistes, affiche la programmation
6 MODE/ESP......sélectionne l'une des possibilités de lecture : **SHUFFLE, SHUFFLE REPEAT ALL, REPEAT, REPEAT ALL** et SCAn, Mise en marche / Arrêt du ESP
7 VOLUME +/-......règle le volume
8 🎧/LINE OUT......prise pour casque de 3,5 mm, prise permettant de connecter le lecteur à l'entrée audio d'un autre appareil
9 OPEN ⏏ ......ouvre le couvercle du lecteur
10 HOLD......verrouille toutes les touches
RESUME ......enregistre la dernière position de lecture d'une piste de CD
OFF......désactive les fonctions RESUME et HOLD
11 4.5V DC......prise pour alimentation extérieure
12 ......identification du modèle

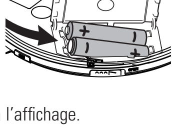
Piles (non fournies)

Avec ce lecteur, vous pouvez utiliser :

- des piles normales du type **LR6**, **UM3** ou **AA** (de préférence Philips), ou
- des piles alcalines du type **LR6**, **UM3** ou **AA** (de préférence Philips).

Remarques : *– Il ne faut pas mélanger des piles usagées et neuves ou des piles de types différents. Retirez les piles si elles sont déchargées ou si vous n'utilisez pas le lecteur pendant un certain temps.*

Mise en place des piles



1 Appuyez sur OPEN ⏏ pour ouvrir le couvercle du lecteur.
2 Ouvrez le compartiment des piles et placez-y soit 2 piles normales ou alcalines.

Témoin des piles

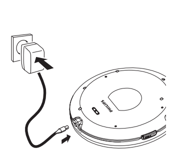
La charge approximative restante des piles est indiquée à l'affichage.

▮▮▮	Pile pleine
▮▮	Pile à deux-tiers pleine
▮	Pile à un-tiers pleine
▭	Pile vide. Quand les piles sont vides, ▭ clignote, bAtt est affiché, et le bip se fait entendre de façon répétée.

Les piles contiennent des substances chimiques et doivent par conséquent être rejetées dans les endroits appropriés.

ALIMENTATION ELECTRIQUE / INFORMATIONS GENERALES

Bloc d'alimentation (non fournies)



N'utilisez que le bloc d'alimentation AY 3162 (4,5 V / 450 mA, courant continu, tension positive sur la borne centrale). Tout autre appareil risque d'endommager le lecteur.

1 Assurez-vous que la tension du réseau correspond à celle du bloc d'alimentation.
2 Branchez le bloc d'alimentation sur la prise 4.5V DC du lecteur et sur la prise murale.

Remarque : Débranchez toujours le bloc d'alimentation lorsque vous ne l'utilisez pas.

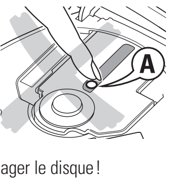
Informations relatives à l'environnement

- Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait tout notre possible pour que l'emballage puisse être trié en deux matériaux : carton (boîte) et polyéthylène (sachets, plaques de protection en mousse).
- Votre appareil est composé de matériaux pouvant être recyclés s'il est démonté par une firme spécialisée. Veuillez observer les règlements locaux lorsque vous débarrassez des matériaux d'emballage, des piles usagées et de votre ancien appareil.

ATTENTION

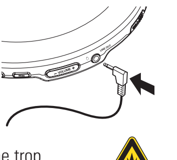
– **L'utilisation de commandes ou de réglages ou l'exécution de procédures autres que celles décrites dans le présent manuel risque d'entraîner une exposition à un rayonnement dangereux ou d'avoir d'autres conséquences sur la sécurité.**
– **Les appareils ne doivent pas être exposés à l'humidité ou aux éclaboussures.**
– **Ne placer aucun objet dangereux sur les appareils (ex.: objets remplis d'eau, bougies allumées)**

Lecteur de CD et manipulation des CD



- Ne touchez jamais la lentille Ⓐ du lecteur de CD.
- N'exposez jamais l'appareil, les piles ou les CD à l'humidité, à la pluie ou à une chaleur excessive (chauffage ou lumière directe du soleil).
- Vous pouvez nettoyer le lecteur de CD à l'aide d'un chiffon doux, légèrement humide et non pelucheux. N'utilisez pas de produits de nettoyage, car ils sont susceptibles d'avoir un effet corrosif.
- Pour nettoyer un CD, essuyez-le en ligne droite du centre vers le bord, à l'aide d'un chiffon doux non pelucheux. Les produits de nettoyage risquent d'endommager le disque ! N'inscrivez jamais rien sur un CD ou n'y collez aucune étiquette.
- La lentille peut se couvrir de buée lorsque vous faites passer brutalement l'appareil du froid à la chaleur. Il n'est alors plus possible de lire un CD. Laissez le lecteur de CD dans un environnement chaud jusqu'à ce que la buée s'évapore.
- Le fonctionnement du lecteur de CD peut être perturbé si des téléphones portables fonctionnent près de l'appareil.
- Evitez de laisser tomber l'appareil, ce qui risquerait de l'endommager.

Ecouteurs AY3806



- Branchez les écouteurs fournis sur la prise 🎧/LINE OUT.

Note: *Vous pouvez également utiliser la borne de sortie* 🎧/LINE OUT *pour brancher cet appareil sur votre système Hi-Fi. Pour ajuster le son et le volume sonore, utilisez les boutons de commande de l'équipement audio auxiliaire et du lecteur CD.*

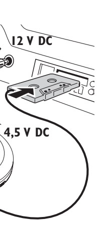
IMPORTANT!

Sécurité d'écoute : Ne réglez pas vos écouteurs à un volume trop élevé ; une utilisation continue à volume élevé peut nuire à l'ouïe. Il est recommandé d'utiliser les écouteurs AY3806 avec ce produit.
Important : (pour les modèles fournis avec des écouteurs) :
Philips garantit que ses lecteurs audio sont conformes aux seuils de tolérance audio maximale définis par les organismes de régulation désignés uniquement lorsqu'ils sont utilisés avec les écouteurs d'origine fournis avec ces produits. Pour remplacer vos écouteurs, demandez à votre revendeur de commander un modèle identique à celui qui vous a été fourni initialement par **Philips**.
Sécurité routière : n'utilisez pas vos écouteurs lorsque vous conduisez un véhicule. Cela peut entraîner des dangers, et est interdit dans nombre de pays. Même si vous utilisez des écouteurs de type ouvert, conçus pour vous permettre d'entendre les sons environnants, ne réglez pas le volume si fort que vous n'entendez plus ce qui se passe autour de vous.

INFORMATIONS GENERALES / LECTURE CD

Utilisation en voiture (non fournies)

N'utilisez que le convertisseur de tension pour autoradio AY 3545 (4822 219 10033) ou AY 3548 (3140 118 71890) (4,5 V courant continu, pôle positif sur la broche centrale) et la cassette-adaptatrice pour autoradio AY 3501. Tout autre produit risque d'endommager l'appareil.



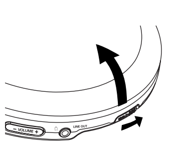
1 Placez l'appareil sur une surface horizontale, exempte de vibrations et stable. Assurez-vous que c'est un endroit sûr où l'appareil ne représente aucun danger et où il n'est pas un obstacle pour le conducteur et les passagers.
2 Introduisez le transformateur pour voiture dans la prise de l'allume-cigare ***(seulement pour une batterie de voiture de 12 V, mise à terre négative***) puis connectez l'embout du câble au jack d'entrée 4.5V DC sur l'appareil.
3 Si nécessaire, nettoyez la prise de l'allume-cigare pour obtenir un bon contact électrique.
4 Réglez le volume bas et branchez la fiche de la cassette-adaptatrice à 🎧/LINE OUT de l'appareil.
5 Introduisez la cassette-adaptatrice avec précaution dans le compartiment pour cassettes de l'autoradio.
6 Assurez-vous que le cordon ne vous gêne pas pour conduire.
7 Pour baisser le volume sur l'appareil, si nécessaire. Lancez la lecture sur l'appareil et réglez le son avec les commandes de l'autoradio.

- ***Veillez à toujours ôter le convertisseur de tension de la prise de l'allume-cigare quand l'appareil n'est pas en service.***

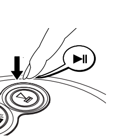
Remarque : *Si votre autoradio possède une prise LINE IN, il est préférable de l'utiliser pour le branchement à l'autoradio plutôt que la cassette-adaptatrice. Branchez la ligne de signal à cette prise LINE IN et à 🎧/LINE OUT sur l'appareil.*

Lecture d'un CD

Ce lecteur CD peut lire tous les types de **disques audio** comme les CD enregistrables ou réenregistrables. N'essayez pas de lire un CD-ROM, un CDi, un CDV, un DVD ou un CD d'ordinateur.



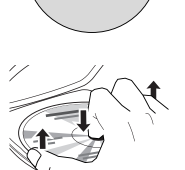
1 Appuyez sur la glissière OPEN ⏏ pour ouvrir le lecteur.



2 Insérez un CD audio, face imprimée vers le haut, en appuyant sur le CD pour le fixer sur l'axe de l'appareil.
3 Fermez le lecteur en appuyant sur le couvercle.
4 Appuyez sur ▶II pour mettre le lecteur en marche et démarrer la lecture.
→ Le numéro de la piste en cours de lecture et le temps écoulé sont affichés.

- Vous pouvez interrompre la lecture en appuyant sur ▶II.
→ L'affichage du temps de lecture clignote.
- Reprenez la lecture en appuyant une nouvelle fois sur ▶II.

5 Appuyez sur ■ pour arrêter la lecture.
→ Le nombre total de pistes et la durée totale de lecture du CD sont affichés.
6 Appuyez une nouvelle fois sur ■ pour éteindre l'appareil.



- Pour retirer le CD, saisissez-le par le bord et appuyez doucement sur l'axe tout en soulevant le CD.

Remarque : *Le lecteur s'éteint automatiquement après un certain temps s'il n'est pas utilisé, de manière à économiser l'énergie.*

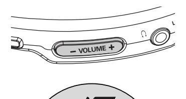
LECTURE CD / CARACTERISTIQUES

Informations relatives à la lecture

- Si un CD enregistrable (CD-R) ou réenregistrable (CD-RW) n'est pas enregistré correctement, l'indication nF dISC est affichée. Dans ce cas, utilisez la fonction FINALIZE de votre graveur de CD pour terminer l'enregistrement.
- Si vous souhaitez lire un CD réenregistrable (CD-RW), il faut entre 3–15 secondes pour que la lecture démarre après avoir appuyé sur ▶II.
- La lecture s'arrête si vous ouvrez le couvercle du CD.
- 1 --:-- clignote à l'affichage pendant tout le temps de la lecture du CD.

Volume et basses

Réglage du volume



- Ajustez le volume en utilisant VOLUME +/- sur le lecteur CD

vol
16 ESP
2:06

Réglage des basses

- Appuyez sur DBB pour activer ou désactiver l'accentuation des basses.
→ DBB est affiché si l'accentuation des basses est activée.

3 ESP
2:06
DBB

Sélection d'une piste et recherche

Sélection d'une piste en cours de lecture

- Appuyez brièvement une ou plusieurs fois sur ⏮ ou sur ⏭ pour aller au début de la piste en cours ou à la piste précédente ou suivante.
→ La lecture se poursuit avec la piste sélectionnée, dont le numéro s'affiche.

Sélection d'une piste lorsque la lecture est arrêtée

1 Appuyez brièvement une ou plusieurs fois sur ⏮ ou sur ⏭.
→ Le numéro de la piste sélectionnée est affiché.
2 Appuyez sur ▶II pour lancer la lecture du CD.
→ La lecture débute à la piste sélectionnée.

Recherche d'un passage en cours de lecture

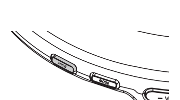
1 Maintenez ⏮ ou ⏭ enfoncé pour trouver un passage donné vers l'avant ou vers l'arrière.
→ La recherche débute et la lecture se poursuit avec un volume inférieur. La recherche s'accélère après 2 secondes.
2 Relâchez la touche lorsque vous avez atteint le passage voulu.
→ La lecture normale reprend à partir de cette position.

Remarques : *– Si le lecteur est en mode SCAN (voir chapitre MODE), la recherche n'est pas possible.*
– En mode shuffle, shuffle repeat all ou repeat mode (voir chapitre MODE) ou bien pendant la lecture d'un programme, la recherche n'est possible que pour la piste en lecture.

CARACTERISTIQUES

Programmation des numéros de pistes

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 30 pistes dans un. programme. Une piste peut être enregistrée plusieurs fois dans un programme.



1 Lorsque la lecture est arrêtée, sélectionnez une piste à l'aide de ⏮ ou ⏭.
2 Appuyez sur PROG pour mémoriser la piste.
→ **program** s'allume ; le numéro de la piste programmée, le symbole P et le nombre total de pistes programmées sont affichés.

2 ESP
P-01
program

3 Sélectionnez et mémorisez de la même manière toutes les pistes voulues.
4 Appuyez sur ▶II pour démarrer le lecteur des pistes que vous avez choisies.
→ **program** apparaît et la lecture débute.

- Vous pouvez passer votre programme en revue en appuyant pendant plus de 2 secondes sur PROG.
→ L'affichage présente toutes les pistes mémorisées dans l'ordre.

Remarques : *– Si vous appuyez sur PROG sans qu'aucune piste ne soit sélectionnée, l'indication SEL apparaît.*
– Si vous essayez de mémoriser plus de 30 pistes, l'indication FULL apparaît.

Effacer le programme

- Quand la lecture est à l'arrêt, appuyez sur ■ pour effacer le programme.
→ CLr apparaît une fois **program** s'éteint et le programme est effacé.

Remarque : *Le programme s'efface également si l'alimentation est coupée, si le couvercle du CD est ouvert ou quand l'appareil s'éteint automatiquement.*

Sélection des différentes possibilités de lecture – MODE

Il est possible de jouer les morceaux dans un ordre aléatoire, de rejouer une piste ou d'écouter les premières secondes de chaque piste.

1 Pendant la lecture, appuyez sur MODE autant de fois que nécessaire pour activer un des modes suivants. Le mode actif apparaît à l'affichage.
→ **SHUFFLE** : Toutes les pistes du CD sont lues dans un ordre aléatoire, jusqu'à ce que chacune ait été lue une fois.
→ **SHUFFLE REPEAT ALL** : Toutes les pistes du CD sont lues plusieurs fois dans un ordre aléatoire.
→ **REPEAT :** La piste en cours de lecture est jouée de façon répétée.
→ **REPEAT ALL** *:* L'ensemble du CD est joué de façon répétée.
→ SCAn: Les 10 premières secondes des pistes restantes sont lues dans l'ordre.

4 ESP
2:06
repeat all
shuffle

2 La lecture démarre dans le mode choisi après 2 secondes.

- Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur MODE à plusieurs reprises jusqu'à que l'indication disparaisse.

ESP

Les lecteurs de CD portables classiques sautent souvent des parties du CD quand ils sont soumis à des chocs ou à des vibrations. La fonction **E**LECTRONIC **S**KIP **P**ROTECTION (ESP), dont votre appareil est équipé, évite la perte de continuité quand il s'agit de légères vibrations. Mais ESP n'évite pas les interruptions de lecture dues à un entraînement sportif intensif. Il n'évite pas non plus les dommages si le lecteur tombe!

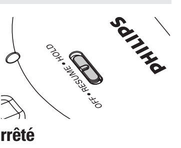
Sur cet appareil, ESP est activé par défaut. Vous pouvez aussi éteindre l'ESP.

- Maintenez enfoncé MODE/ESP pendant plus de 3 secondes.
→ **ESP** disparaît
- Maintenez à nouveau enfoncé MODE/ESP pendant plus de 3 secondes.
→ **ESP** est affiché une fois.

ESP activé → ESP désactivé → ESP activé

CARACTERISTIQUES/ PANNEST ET REMEDES

RESUME et HOLD



Vous pouvez interrompre la lecture et la reprendre (même après une longue pause) à l'endroit où elle a été arrêtée (RESUME), et vous pouvez bloquer tous les boutons de l'appareil afin d'empêcher toute action (HOLD). Utilisez la glissière RESUME–HOLD–OFF pour ces fonctions.

RESUME – reprend à partir de l'endroit où vous avez arrêté

1 Pendant la lecture, faites glisser le commutateur en position RESUME pour activer la fonction RESUME.
→ **RESUME** apparaît.
2 Appuyez sur ■ lorsque vous souhaitez arrêter la lecture.
3 Appuyez sur ▶II lorsque vous souhaitez reprendre la lecture.
→ **RESUME** iest affichée et la lecture reprend à partir de l'endroit où vous l'aviez arrêtée.

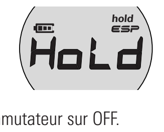
3 ESP
2:06
resume

- Pour désactiver la fonction RESUME, faites glisser le commutateur sur OFF.
→ **RESUME** s'éteint.

HOLD – Blocage de toutes les touches

Vous pouvez bloquer les boutons de l'appareil en plaçant la glissière sur HOLD. Aucune action n'est alors exécutée quand on appuie sur un bouton. Ceci est utile quand vous transportez le lecteur dans un sac, par exemple. Quand HOLD est actif, vous évitez d'activer accidentellement d'autres fonctions.

1 Faites glisser le commutateur sur HOLD pour activer la fonction HOLD.
→ Toutes les touches sont bloquées. HoLd est affichée dès que vous appuyez sur une touche. Si l'appareil est éteint, **HOLD** n'apparaît que si vous appuyez sur ▶II.
2 Pour désactiver la fonction HOLD, faites glisser le commutateur sur OFF.



Remarque : *Si vous désactivez la fonction* HOLD *en amenant le c ommutateur sur* RESUME *et que vous remettez l'appareil en marche, la lecture reprend là où vous l'aviez arrêtée.*

Pannes et remedes

AVERTISSEMENT : *N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même, sous peine d'invalider la garantie. Dans le cas d'une anomalie de fonctionnement, commencez par vérifier les points ci-dessous avant de donner votre appareil à réparer. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème en suivant ces instructions, veuillez consulter votre fournisseur ou votre centre SAV.*

Pas d'alimentation au lecteur de CD, ou la lecture ne démarre pas

- Contrôlez si les piles ne sont pas usées ou vides, si elles sont insérées correctement, si les bornes de contact ne sont pas sales.
- La connexion de l'adaptateur est lâche. Connectez bien l'adaptateur.
- *Lors de l'utilisation en voiture,* contrôlez si le contact de la voiture est mis. Veuillez aussi contrôler les piles du lecteur.

L'affichage indique nO dISC

- Contrôlez si le CD n'est pas contaminé et si il est inséré correctement (la face imprimée orientée vers le haut).
- Si la lentille est embuée, attendez quelques minutes pour que l'embouage de la lentille ait disparu.

L'affichage indique nF dISC

- Le CD-RW (CD-R) n'est pas enregistré correctement. Utilisez FINALIZE sur votre enregistreur CD.

Si l'affichage indique HOLD et/ou aucune des touches ne réagit

- Si HOLD est activé, désactivez la fonction.
- Décharge électrostatique. Débranchez l'appareil ou enlevez les piles pendant quelques secondes.

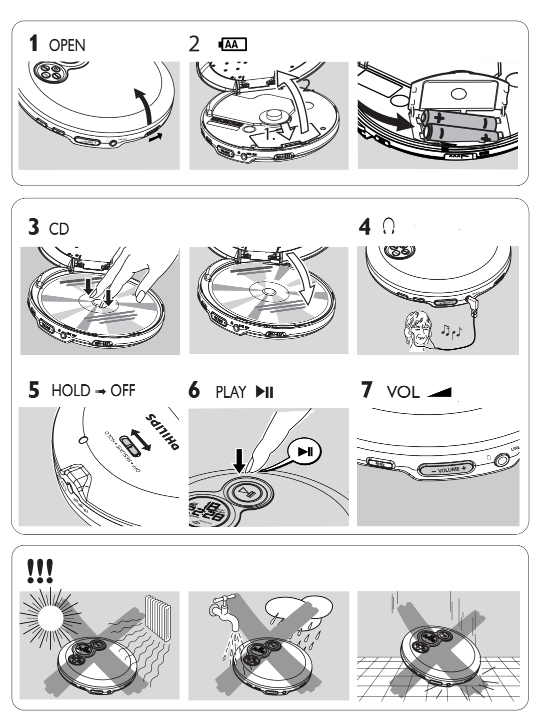
Le CD saute des plages

- Le CD est endommagé ou contaminé. Remplacez ou nettoyez le CD.
- RESUME, SHUFFLE ou PROGRAM est activé. Désactivez chacune des fonctions.

Absence de son ou mauvaise qualité de son

- Le mode de pause (PAUSE) peut être activé. Appuyez sur ▶II.
- Connexions lâches, incorrectes ou sales. Contrôlez et nettoyez les connexions.
- Le volume peut être réglé trop bas. Réglez le volume.
- Puissant champ magnétique. Contrôlez la position et les connexions du lecteur. Eloignez l'appareil des téléphones mobiles.
- *Lors de l'utilisation en voiture,* contrôlez si la cassette adaptatrice est insérée correctement, si sens de lecture du lecteur de cassettes de votre autoradio est correct (appuyez sur autoreverse pour changer) et si la prise de l'allume-cigares n'est pas sale. Attendez que l'appareil soit acclimaté.

QUICK START — MISE EN SERVICE RAPIDE



POLIZA DE GARANTIA

ESTA POLIZA ES GRATUITA

Este aparato ha sido cuidadosamente diseñado y se ha fabricado con los mejores materiales bajo un estricto control de calidad, garantizando su buen funcionamiento por los periodos establecidos según el aparato (ver lista en la parte inferior) **a partir de la entrega del aparato al consumidor.**

Esta póliza incluye la reparación o reposición gratuita de cualquier parte o componente que eventualmente fallase y la mano de obra necesaria para su reparación, misma que se hará efectiva en cualquiera de nuestros centros de servicio autorizados en el país.

Si su aparato llegase a requerir de nuestro servicio de garantía, acuda al centro de servicio más cercano a su domicilio, de tener alguna duda por favor llame a nuestra **CENTRAL DE SERVICIO** al Tel.: 52 69 90 86, y en el interior del país LADA sin costo al 01 800 506 92 00 en donde con gusto le indicaremos el centro de servicio autorizado más cercano a su domicilio.

PHILIPS MEXICANA S.A. de C.V. a través de sus centros de servicio autorizados **reparará y devolverá a usted su aparato en un plazo no mayor a 20 días hábiles**, contados a partir de la fecha de ingreso, impresa en la orden de servicio de cualquiera de nuestros centros de servicio autorizados.

La garantía de esta póliza cubre cualquier desperfecto o daño eventualmente ocasionado por los trabajos de reparación y/o traslado del aparato en el interior de nuestros centros de servicio autorizados.

Esta póliza sólo tendrá validez, si está debidamente requisitada, sellada por la casa vendedora, en caso de extravío de esta póliza, podrá hacer efectiva su garantía con la presentación de su factura de compra.

ESTA POLIZA NO SE HARA EFECTIVA EN LOS SIGUIENTES CASOS:

- Cuando el aparato sea utilizado en condiciones distintas a las normales.
- Cuando el aparato no haya sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se le acompaña.
- Cuando la causa de la falla o mal funcionamiento sea consecuencia de una reparación inadecuada o alteración producida por personas no autorizadas por PHILIPS MEXICANA S.A. de C.V.

PERIODOS DE GARANTIA

36 MESES. – Monitores para computadora.
12 MESES. – Televisores con y sin reproductor de video digital DVD, videocassetteras, reproductores de discos de video digital DVD, grabadores reproductores de disco de video digital DVD, grabadores reproductores de disco compacto, video proyectores (excepto la lámpara), cámaras de video, decodificadores de señal (IRD), televisores para hotel, sistemas de observación, televisores de proyección, teléfonos celulares, pagers, minisistemas de audio, microsistemas de audio, equipos modulares, sintoamplificadores, facsímils, LNB, antenas de recepción de satélite, DVD ROM, CDR ROM y CDRW ROM para computadora.,
6 MESES. – Radiograbadoras con y sin reproductor de disco compacto, reproductores de cassette portátil, reproductores de disco compacto portátil, radio relojes, radios A.M./F.M., reproductores de audio digital MP3 (internet), auto estéros y teléfonos inalámbricos.
3 MESES. – Accesorios, controles remotos, bocinas, cinta para fax y para cámaras de videoconferencia.

PHILIPS

MC-719-ARCO

Philips Mexicana, S.A. de C.V.

Producto importado por:
Philips Mexicana, S.A. de C.V.
Av. La Palma No. 6
Col. San Fernando La Herradura
Huixquilucan, Edo. de México C. P. 52784
Tel. 52 69 90 00
Información General
Centro de Información al Consumidor
Lada 01 800 504 62 00

CENTRAL DE SERVICIO
Tel. 52 69 90 86
Lada 01 800 506 92 00

MODELO ____________________ **Nº DE SERIE** ____________________

La presente garantía contará a partir de: **DIA**__________ **MES** __________ **AÑO**__________

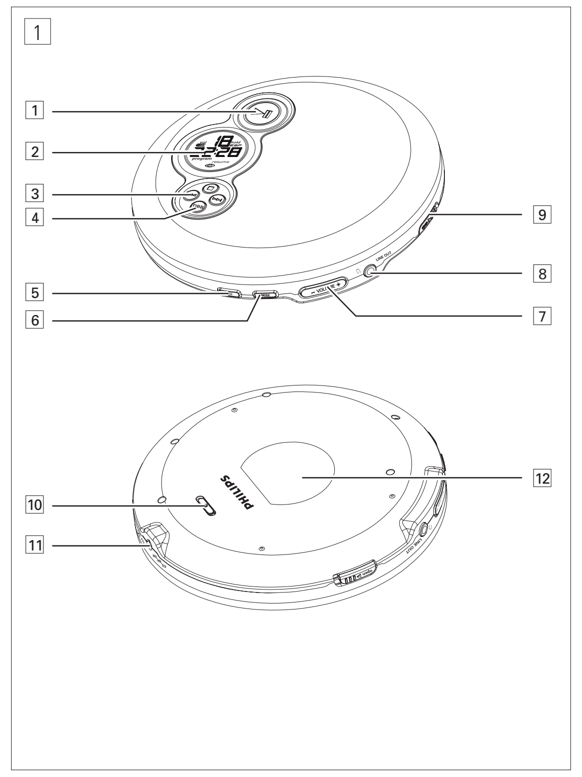
En caso que en su producto se produzca alguna falla, acuda al centro de servicio más cercano a su domicilio (según listado de talleres), de tener alguna duda, por favor llame a nuestra CENTRAL DE SERVICIO, en donde con gusto le atenderemos.

Así mismo, cuando requiera refacciones y partes originales para su producto, acuda a los centros de servicio. Para hacer efectiva la garantía de su producto, es necesario que presente usted esta póliza debidamente requisitada, o de lo contrario, presentar su factura de compra.

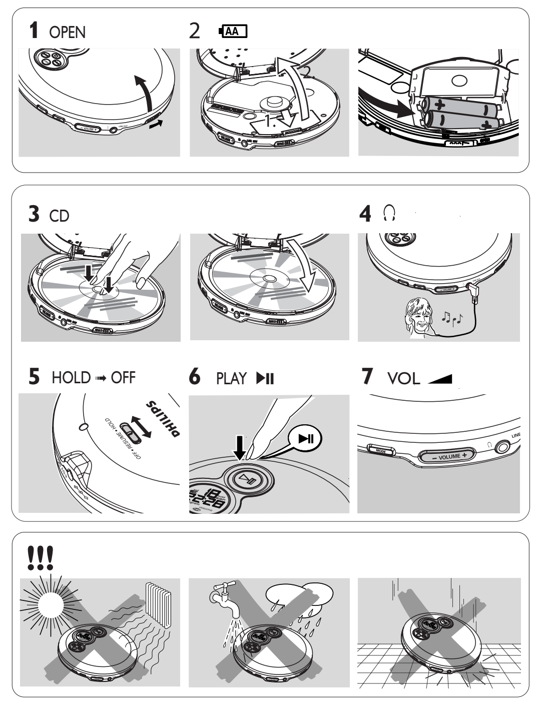
CENTROS DE SERVICIO

Ciudad	EDO	Calle y Nº	Colonia	C.P.	Nombre Comercial	Lada	Telefono	Fax	
Acapulco	GRO	Av. Revolucion Nº 28	M. Aleman	39300	Servicio Electronico Profesional	744	83 32 96	–	S
Cd. Juarez	CHIH.	Rancho el Becerro 3011	Pradera Dorada	32610	Teleservicio Dominguez	656	18 21 28	18 21 28	S
Reynosa	TAMPS	Tiburcio Garza Nº 401	Rodriguez	88630	Teleservicio Pepe	899	22 59 86	–	S
Chihuahua	CHIH.	Trasviña y Retes Nº 3503-A	San Felipe	31240	Zener Electronica	614	14 01 16	14 33 51	S
Colima	COL	Francisco I. Madero Nº 426	Centro	28000	TV Antenas de Colima	312	403 01	403 01	S
Culiacan	SIN	Venustiano Carranza Nº 140-A Nte.	Centro	80090	Estereo Voz	667	16 15 10	–	S
Guadalajara	JAL	Av. Vallarta Nº 2250	Ladron de Guevara	44600	Leecom S.A. de C.V.	33	616 18 88 616 01 26	615 72 62	SR
Leon	GTO	Hernandez Alvarez Nº 726	San Juan de Dios	37480	Tecnicos Especializados	477	70 26 99	15 58 64	S
Merida	YUC	Calle 70 Nº 443 X 49 Depto. 8	Centro	97000	Servicentro	999	28 59 05	23 39 97	S
Mexicali	B.C.N.	Calzada Cuahutemoc Nº 816-2	Cuahutemoc Norte	21200	Baja Electronic's	686	61 98 08 61 98 08	–	S
Mexico	D.F.	Norte 1 D Nº 4634	Defensores de la Republica	7780	Tecnologia y Servicio S.A. de C.V.	55	5368 30 21	5368 30 21	S
Mexico	D.F.	Calz. Vallejo Nº 1045-03 Esq. Pte. 124	Nueva Vallejo	02300	Electronica Chyr S.A. de C.V.	55	567 19 92 567 22 56	56 79 62	SR
Mexico	D.F.	Nicolas San Juan Nº 806, Esq. div. del Norte	Del Valle	03100	Centro de Servicio Electronico	55	536 71 03 536 25 75	5687 13 05	SR
Monterrey	N.L.	Juan Mendez Nº 825 Nte.	Centro	64000	Monterrey Centro Electronico S.A.	81	375 16 17 400 54 03	375 34 86 400 54 04	SR
Morelia	MICH.	Lago de Patzcuaro Nº 500-A	Ventura Puente	58020	Multiserv. Profesionales de Zamora	443	12 03 17	–	S
Oaxaca	OAX	Huzares Nº 207	Centro	68000	El Francistor S. de R.L. de C.V.	951	647 37	472 97	S
Pachuca	HGO	Pza. de las Americas Lote 28 Nucleo D	Valle de Sn Javier	42086	Frazare Electronica	771	14 15 81	18 86 72	S
Puebla	PUE	Av. 10 Pte. Nº 2902-B	San Alejandro	72090	Selcom	222	48 77 64	31 63 77	SR
Queretaro	QRO	Bolivia 32	Lomas de Queretaro	76190	Electronica Zener	442	610 09	–	S
San Luis Potosi	S.L.P.	Dr. Salvador Nava Nº 2755	Balcones del Valle	78280	Servicios Electronicos	444	534 07	–	S
Tampico	TAMPS	Laredo Nº 105	Mainero	89060	Concesionario Philips Tampico	833	12 36 04	–	SR
Tijuana	B.C.N.	Av. Negrete 1613	Centro	22000	Sistemas Inalambricos de Comunicacion	666	85 23 22	85 23 22	S
Toluca	EDO MEX	Calle Toluca Nº 505	Sanchez	50040	Concesionario Philips Toluca	722	14 83 09	1703 20 21	S
Torreon	COAH	Mariano Lopez Ortiz Nº 1126 Nte.	Centro	27000	Electronica Jomar	871	22 00 05	1702 19 76	S
Tuxtla Gutierrez	CHIS	10 Nte. Ote 153-A	Centro	29000	KC-Video	961	18 19 08	–	S
Veracruz	VER	Guerrero Nº 1877 Entre Cortez y Canal	Centro	91700	Antza Comunicaciones	229	32 78 23 32 44 44	31 91 66	S
Villahermosa	TAB	Sanchez Marmol Nº 206	Centro	86000	Tecnicentro	993	14 31 36	14 61 67	S

NOTA: Los Centros que tengan (S) solo proporcionan Servicio y los que tengan (SR) venden Refacciones y proporcionan Servicio.



ENCENDIDO RAPIDO — GUIA RÁPIDO



COPYRIGHT INFORMATION

The making of unauthorized copies of copy-protected material, including computer programmes, files, broadcasts and sound recordings, may be an infringement of copyrights and constitute a criminal offence. This equipment should not be used for such purposes.

DISPOSAL OF YOUR OLD PRODUCT

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.

When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.

Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products.

Please act according to your local rules and do not dispose of your old products with your normal household waste. The correct disposal of your old product will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

INFORMATION SUR LE DROIT D'AUTEUR

Toute copie d'une oeuvre protégée par un droit d'auteur, ce incluant les programmes informatiques, les enregistrements d'images et de sons, peut être une contrefaçon d'un droit d'auteur et constituer un délit. Cet appareil ne doit pas être utilisé à cette fin.

MISE AU REBUT DE VOTRE ANCIEN PRODUIT

Votre produit a été conçu et fabriqué à l'aide de matériaux et composants de haute qualité, recyclables et réutilisables.

Le symbole de poubelle barrée sur un produit indique que ce dernier est conforme à la directive européenne 2002/96/EC.

Veuillez vous renseigner sur les systèmes locaux de collecte des produits électriques ou électroniques.

Veillez à respecter les réglementations locales ; ne mettez pas au rebut vos anciens produits comme des déchets ménagers. La mise au rebut citoyenne de votre ancien produit permet de protéger l'environnement et la santé

Español

CONTROLES / ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

CONTROLES (Véanse las figuras 1)

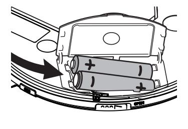
1	▶II	pone en marcha el equipo, inicia o hace una pausa en la reproducción del CD
2		pantalla
3	■	detiene la reproducción del CD, borra todos los programas o apaga el equipo
	⏮	realiza un salto y busca hacia atrás en las pistas del CD
	⏭	realiza un salto y busca hacia delante en las pistas del CD
4	DBB	activa y desactiva la intensificación de graves. Este botón también activa y desactiva la realimentación acústica (el bip) si se pulsa más de dos segundos
5	PROG	programa pistas y revisa el programa
6	MODE/ESP	selecciona entre las diferentes posibilidades de reproducción: **SHUFFLE**, **SHUFFLE REPEAT ALL**, **REPEAT**, **REPEAT ALL** y SCAN, encender y apagar el ESP
7	VOLUME +/-	ajusta el volumen
8	∩/LINE OUT	conexión de 3,5 mm para auriculares, conexión para acoplar el equipo a otro de entrada de un aparato adicional
9	OPEN ▲	abre la tapa del CD
10	HOLD	bloquea todos los botones
	RESUME	guarda la última posición de una pista de CD reproducida
	OFF	desactiva RESUME y HOLD
11	4.5V DC	conector para fuente de alimentación externa
12		placa de características técnicas

Pilas (no incluidas)

Con este equipo puede utilizar:
- pilas normales de tipo **LR6**, **UM3** o **AA** (preferiblemente, Philips) o
- pilas alcalinas tipo **LR6**, **UM3** o **AA** (preferiblemente, Philips).

Nota: No deben utilizarse mezcladas pilas nuevas con pilas usadas ni de tipos diferentes. Si las pilas están descargadas o no va a utilizar el equipo durante un largo período de tiempo, quítelas.

Instalación de las pilas



1 Pulse OPEN ▲ para abrir la tapa del CD.

2 Abra el compartimento de las pilas e inserte 2 pilas normales, alcalinas.

Indicación de las pila

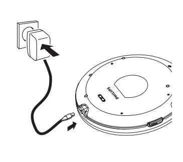
El nivel de carga aproximado de las pilas se muestra en la pantalla.

▮▮▮	Pila cargada
▮▮	Dos tercios de la pila cargados
▮	Un tercio de la pila cargado
▯	Pila descargada o gastada. Si las pilas están descargadas o gastadas ▯ parpadea, bAtt aparecerá y el bip sonará repetidamente.

Al deshacerse de las pilas, hágalo con precaución, ya que éstas contienen sustancias químicas peligrosas.

ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA / INFORMACIÓN GENERAL

Adaptador de red (no incluidas)



Utilice sólo el adaptador de red AY 3162 (4,5 V/300 mA corriente continua, con el polo positivo en la patilla central). Cualquier otro adaptador de red puede dañar el equipo.

1 Compruebe que el voltaje local es el mismo que el del adaptador de red.

2 Conecte el adaptador de red a la toma 4.5V DC del reproductor y a un enchufe de pared.

Nota: Desconecte siempre el adaptador cuando no vaya a utilizarlo.

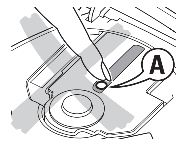
Información medioambiental

- Se ha suprimido todo el material de embalaje innecesario. Hemos hecho todo lo posible para que el embalaje pueda separarse en dos tipos únicos de materiales: cartón (la caja) y polietileno (las bolsas y la plancha de espuma protectora).
- Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada. Por favor, siga las normas y regulaciones locales a la hora de tirar los materiales de embalaje, pilas agotadas o su antiguo equipo a la basura.

PRECAUCIÓN

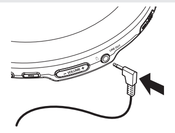
- – **La utilización de controles o ajustes y la realización de procedimientos distintos de los contenidos en este manual pueden provocar la exposición a radiaciones peligrosas y a otros peligros.**
- – **Los aparatos no deben exponerse a las gotas o salpicaduras.**
- – **No coloque ningún foco de peligro sobre el aparato (por ejemplo objetos que contengan líquidos, velas encendidas)**

Manejo del reproductor de CD y de los CDs



- No toque las lentes Ⓐ del reproductor de CDs.
- No exponga el equipo, las pilas o los CDs a la humedad, lluvia, arena o calor excesivo (ya sea provocado por aparatos calefactores como por la exposición directa al sol).
- Puede limpiar el reproductor de CD con un paño suave, ligeramente humedecido y que no deje restos de hilos. No utilice productos de limpieza, ya que pueden tener efectos corrosivos.
- Para limpiar el CD, frótelo siguiendo líneas rectas desde el centro al exterior utilizando un paño suave que no deje restos de hilos. Los productos de limpieza pueden dañar el disco! No escriba nunca sobre el CD ni pegue en él ninguna etiqueta.
- Las lentes pueden quedar turbias cuando se traslade de forma rápida de un ambiente frío a otro templado. Esto imposibilitará la reproducción de un CD. En ese caso, deje reposar el reproductor en un lugar cálido hasta que se evapore la humedad.
- La utilización de teléfonos móviles en las proximidades del reproductor de CD puede provocar un funcionamiento incorrecto.
- Evite las caídas del equipo, ya que podría sufrir daños.

Auriculares AY3806



- Conecte los auriculares incluídos con el equipo a la clavija ∩/LINE OUT.

Nota: ∩/LINE OUT también puede utilizarse para conectar este aparato a su equipo estéreo. Para ajustar el sonido y el volumen, utilice los mandos del equipo audio conectado y del reproductor de CD.

¡IMPORTANTE!

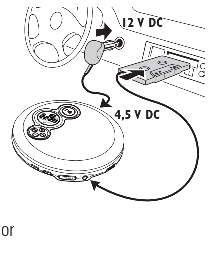
Advertencia de seguridad: disfrute del sonido con un volumen moderado, la utilización de auriculares con volúmenes elevados pueden provocar daños en la audición.Se recomiendan los auriculares nº.AY3806 para este producto.
Importante (para modelos con los que se suministran auriculares) :
Philips garantiza la conformidad con la máxima potencia de sonido de sus reproductores de audio, tal y como determinan los cuerpos reguladores, sólo con el modelo original de auriculares suministrado. En caso de necesitar sustituirlos, le recomendamos que se ponga en contacto con su proveedor para solicitar un modelo idéntico al original, suministrado por **Philips**.

Seguridad en la carretera: No utilice los auriculares mientras conduzca un vehículo, ya que podría provocar un accidente y es ilegal en muchos países. Aunque sus auriculares sean para utilizar al aire libre y diseñados para permitirle oír los sonidos del exterior, no ponga el volumen tan alto que no pueda oír lo que pasa a su alrededor.

INFORMACIÓN GENERAL / REPRODUCCIÓN DE UN CD

Utilización en el automóvil(no incluidas)

Utilice solamente el adaptador de tensión AY 3545 (4822 219 10033) u AY 3548 (3140 118 71890) (4,5 V corriente continua, polo positivo a la patilla central) y el adaptador de casete del vehículo AY 3501. Cualquier otro producto podría dañar el equipo.



1 Coloque el equipo en una superficie horizontal, estable y sin vibraciones. Asegúrese de que esté en un lugar seguro, en el que el equipo no sea ni un peligro ni un obstáculo para el conductor y para los pasajeros.

2 Enchufe el convertidor de tensión en la toma del encendedor ***(sólo para baterias de 12 V, negativo conectado a tierra)***, después conecte el final cableado al jack de entrada 4.5V DC en el equipo.

3 Si fuera necesario, limpie la toma del encendedor para lograr un buen contacto eléctrico.

4 Baje el volumen y conecte el enchufe del adaptador de casete a ∩/LINE OUT en el equipo.

5 Introduzca el adaptador de casete cuidadosamente en el compartimento del radiocasete del vehículo.

6 Asegúrese de que el cable no le entorpece al conducir.

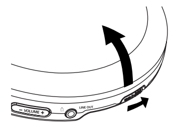
7 Disminuye el volumen del aparato, si es necesario. Inicie la reproducción en el equipo y ajuste el sonido con los controles de la radio del coche.

- ***Extraiga siempre el adaptador de tensión de la toma del encendedor del vehículo cuando no esté utilizando el equipo.***

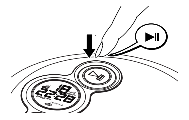
Nota: Si la radio de su coche tiene una toma LINE IN, es mejor utilizarla para la conexión de la radio del vehículo en lugar del adaptador de casete. Conecte el cable de señal a esta toma LINE IN y a ∩/LINE OUT *en el equipo.*

Reproducción de un CD

Este equipo puede reproducir toda clase de **discos de audio**, como CD grabables y CD regrabables. No intente reproducir un CD-ROM, CDi, VCD, DVD o CD de ordenador.



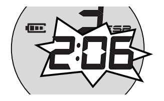
1 Pulse el botón deslizante OPEN ▲ para abrir el reproductor.



2 Inserte un CD de audio, cara impresa hacia arriba presionando el CD en el centro.

3 Cierre el reproductor empujando la tapa hacia abajo.

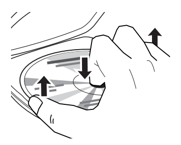
4 Pulse ▶II para ponerlo en funcionamiento e iniciar la reproducción.
➔ Aparecerán en pantalla el número de pista actual y el tiempo de reproducción transcurrido.



- Puede hacer una pausa la reproducción pulsando ▶II.
➔ Parpadeará en la pantalla el tiempo transcurrido hasta el momento de la interrupción.
- Continúe la reproducción pulsando otra vez ▶II.

5 Pulse ■ para detener la reproducción.
➔ Aparecerá en la pantalla el número total depistas y el tiempo total de reproducción del CD.

6 Pulse otra vez ■ para apagar el equipo.



- Para quitar el CD del equipo, sujételo por el borde y presione suavemente el eje mientras levanta el disco.

Nota: Si no hay actividad, el equipo se apagará automáticamente para ahorrar energía.

REPRODUCCIÓN DE UN CD / CARACTERISTICAS

Información acerca de las reproducciones

- Si un CD grabable (CD-R) o CD regrabable (CD-RW) no está grabado correctamente, aparecerá NF dISC en la pantalla. En ese caso, utilice la función FINALIZE del reproductor de CD para completar la grabación.
- Si desea reproducir un CD regrabable (CD-RW), la reproducción tardará entre 3–15 segundos después de pulsar ▶II.
- La reproducción se detendrá si abre la tapa del reproductor de CD.
- 1 --:-- parpadeará durante la lectura del CD.

Volumen y graves

Ajuste del volumen

- Ajuste el volumen utilizando VOLUME +/- en el reproductor de CD

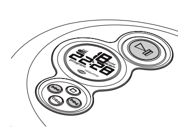
– VOLUME +
vol
16
ESP
2:06

Ajuste de graves

- Pulsar DBB para activar o desactivar la intensificación de bajos.
➔ DBB se muestra en pantalla si se ha activado la intensificación de bajos.

3
ESP
2:06
DBB

Selección de una pista y busqúeda



Selección de una pista durante la reproducción
- Pulse brevemente ⏮ o ⏭ una o varias veces para saltar a la pista actual, la anterior o la siguiente.
➔ La reproducción continúa con la pista seleccionada y su número aparece en pantalla.

Selección de una pista cuando se ha detenido la reproducción

1 Pulse brevemente ⏮ o ⏭ una o varias veces.
➔ Aparecerá en la pantalla el número de la pista seleccionada.

2 Pulse ▶II para iniciar la reproducción de CD.
➔ La reproducción empezar por la pista seleccionada.

Búsqueda de un pasaje durante la reproducción

1 Mantenga pulsada ⏮ o ⏭ para buscar un pasaje concreto hacia atrás o hacia delante, respectivamente.
➔ Se iniciará la búsqueda y la reproducción continúa a bajo volumen. La búsqueda se acelera transcurridos 2 segundos.

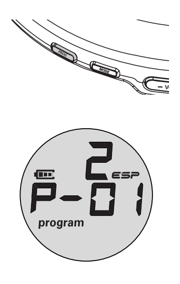
2 Suelte el botón cuando llegue al pasaje que desee.
➔ La reproducción normal continuará desde ese punto.

Notas: – Si el reproductor está en SCAN (consultar MODE), la búsqueda no es posible.
– En shuffle, shuffle repeat all o repeat (consultar MODE), o durante la reproducción de un progama, la búsqueda sólo es posible en esa pista en concreto.

CARACTERISTICAS

Programación de números de pista

Se pueden guardar hasta 30 pistas para reproducirlas en un programa. Una sola pista puede ser guardada más de una vez en el programa.



1 Mientras la reproducción se encuentra detenida, seleccione una pista mediante ⏮ o ⏭.

2 Pulse PROG para guardar la pista.
➔ **program** se encenderá; en la pantalla aparecerán el número de la pista programada y P con el número total de pistas guardadas.

3 Seleccione y guarde de esta manera todas las pistas que desee.

4 Pulse ▶II para iniciar la reproducción de las pistas seleccionadas.
➔ Aparecerá **program** en la pantalla y comenzará la reproducción.

- Puede revisar el programa pulsando PROG durante más de 2 segundos.
➔ Aparecerán en la pantalla todas las pistas guardadas por su orden.

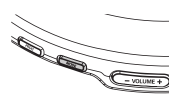
Notas: – Si pulsa PROG y no hay una pista selecciona- da, aparecerá, SEL en la pantalla.
– Si intenta guardar más de 30 pistas, aparecerá FULL .

Borrado del programa

- Mientras la reproducción está detenida, pulse ■ para borrar el programa.
➔ Aparecer CLr una vez en la pantalla, desaparecer, **program** y el programa se borrará.

Nota: El programa también será borrado si la alimentación eléctrica se interrumpe, si se abre l a tapa del CD, o si el equipo se apaga automáticamente.

Selección de las distintas posibilidades de reproducción – MODE



Se pueden reproducir pistas en orden aleatorio, repetir una pista o todo el CD y reproducir los primeros segundos de cada pista.

1 Pulse MODE durante la reproducción las veces que sean necesarias para activar una de las siguientes funciones. La función activa se muestra en pantalla.
➔ **SHUFFLE** : Todas las pistas del CD se reproducirán en orden aleatorio hasta que todas ellas se hayan reproducido una vez.
➔ **SHUFFLE REPEAT ALL** : Todas las pistas del CD se reproducirán repetidamente en orden aleatorio.
➔ **REPEAT :** La pista actual se reproducirá repetidamente.
➔ **REPEAT ALL** *:* Todo el CD se reproducirá repetidamente.
➔ SCAN: Los primeros 10 segundos de cada pista se reproducirán según su orden.

4
ESP
2:06
shuffle
repeat all

2 La reproducción comenzará en el modo seleccionado transcurridos 2 segundos.
- Para regresar al modo de reproducción normal, pulse MODE repetidamente hasta que desaparezca la indicación de la pantalla.

ESP

Los CD portátiles convencionales están expuestos a que un golpe o vibración durante la reproducción hagan saltar partes del CD. La función **E**LECTRONIC **S**KIP **P**ROTECTION (ESP) con la que el equipo está dotado, impide la pérdida de continuidad si el reproductor está expuesto a ligeras vibraciones. ESP no impide las interrupciones causadas por ejercicios bruscos. ¡Tampoco protege de daños causados por caídas!

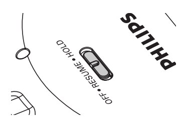
En este aparato, ESP está activado por defecto. También puedes desactivar ESP.

- Pulse MODE/ESP durante más de 3 segundos.
➔ **ESP** desaparece.
- Pulse MODE/ESP durante más de 3 segundos.
➔ **ESP** aparece una vez

ESP activ. ➟ ESP desactiv. ➟ESP activ.

CARACTERISTICAS / SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

RESUME y HOLD



Se puede interrumpir la reproducción y continuarla (incluso tras un período largo de tiempo) en el punto en que fue interrumpida (RESUME) y se pueden bloquear todos los botones de modo que no se ejecute ninguna acción (HOLD). Use el interruptor deslizante RESUME– HOLD–OFF para estas funciones.

RESUME – continúa desde donde fue interrumpida

1 Coloque el interruptor deslizante en la posición RESUME durante la reproducción para activar RESUME.
➔ Aparece **RESUME** en la pantalla.

3
ESP
2:06
resume

2 Pulse ■ cuando desee detener la reproducción.

3 Pulse ▶II cuando desee continuar la reproducción.
➔ Aparecer **RESUME** en la pantalla y continuará la reproducción a partir del punto en que se detuvo.

- Para desactivar la función RESUME, cambie el interruptor deslizante a la posición OFF
➔ Desaparece **RESUME**.

HOLD – bloqueo de todos los botones

Se pueden bloquear los botones colocando el interruptor deslizante en HOLD. Si se pulsa una tecla no se ejecutará ninguna acción. Esto es útil, p.ej. si se lleva el reproductor en un bolso. Con HOLD activado se puede evitar la activación accidental de otras funciones.

1 Coloque el interruptor deslizante en la posición HOLD para activar esta función.
➔ Se bloquearán todos los botones. Aparecerá HoLd en la pantalla cuando se pulse cualquier tecla. Si se apaga el equipo, sólo aparecerá **HOLD** en la pantalla al pulsar ▶II.

hold
ESP
HoLd

2 Para desactivar la función HOLD, cambie el interruptor deslizante a la posición OFF

Nota: Al desactivar la función HOLD cambiando el interruptor deslizante a RESUME y reiniciar, la reproducción continuará desde la posición donde se detuvo.

Solución de problemas

ADVERTENCIA: *Bajo ninguna circusnstancia intente reparar el equipo Ud. mismo, anularía la garantía. Si se produce un fallo, comprobar en primer lugar los puntos listados a continuación antes de llevar el equipo a reparar.Si el usuario no es capaz de resolver un problema mediante el seguimiento de estas ayudas, debe consultar al comercio distribuidor o centro de servicio.*

El reproductor de CD no tiene corriente o la reproducción no se inicia
- Compruebe que sus pilas no están agotadas, que estén colocadas correctamente y que las espigas de contacto estén limpias.
- Es posible que la conexión del adaptador esté floja. Conéctela bien.
- *Para utilización en el automóvil,* compruebe que el motor esté encendido. Compruebe también las pilas del reproductor.

Aparece la indicación NO dISC
- Compruebe que el CD esté limpio y colocado correctamente (con el lado de la etiqueta hacia arriba).
- Si la lente se ha empañado, espere unos minutos a que se desempañe.

Aparece la indicación NF dISC
- El CD-RW (CD-R) no se grabó correctamente. Utilice FINALIZE en su grabadora de CD.

La indicación HOLD está encendida y /o no hay ninguna reacción a los mandos
- Si HOLD está activada, desactívela.
- Descarga electrostática. Desconecte la corriente o retire las pilas durante unos segundos.

El CD salta pistas
- El CD está dañado o sucio. Cambie o limpie el CD.
- RESUME, SHUFFLE o PROGRAM está activada. Desactive la que esté activada.

No hay sonido o éste es de mala calidad.
- Es posible que el modo de pausa (PAUSE) esté activado. Pulse ▶II.
- Conexiones flojas, incorrectas o sucias. Compruebe las conexiones y límpielas.
- Quizás el volumen no está ajustado correctamente. Ajústelo.
- Campos magnéticos potentes. Compruebe la posición y las conexiones del reproductor. Manténgalo también apartado de teléfonos móviles activos.
- *Para utilización en el automóvil,* compruebe que el adaptador de cassette esté insertado correctamente, que la dirección de reproducción del reproductor de cassette del automóvil sea correcta (pulse autoreverse para cambiarla), y que el conector del encendedor de cigarrillos esté limpio. Deje pasar cierto tiempo para que la temperatura cambie.

México

NOM-NYCE

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

PRECAUCIÓN - ADVERTENCIA
No abrir, riesgo de choque eléctrico
ATENCIÓN
Verifique que el voltaje de alimentación sea el requerido para su aparato
Para evitar el riesgo de choque eléctrico, no quite la tapa.
En caso de requerir servicio, dirijase al personal calificado.

Descripción :	**Reproductor portatil de CD**
Modelo :	**AX2461**
Alimentación :	**110-127V/220-240V,** **50-60Hz; 4,5Vcc**
Consumo :	**4W**
Importador :	**Philips Mexicana, S.A. de C.V.**
Domicilio :	**Av. La Palma No.6** **Col. San Fernando La Herradura** **Huixquilucan**
Localidad y Telefono :	**Edo. de México C.P. 52784** **Tel.52 69 90 00**
Exportador :	**Philips Electronics HK Ltd.**
País de Origen :	**China**
Nº de Serie :	______________

LEA CUIDADOSAMENTE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR SU APARATO.

AVISO IMPORTANTE

Philips Mexicana, S.A. de C.V. no se hace responsable por daños o desperfectos causados por:
- ***– Maltrato, descuido o mal uso, presencia de insectos o roedores (cucarachas, ratones etc.).***
- ***– Cuando el aparato no haya sido operarado de acuerdo con el instructivo del uso, fuera de los valores nominales y tolerancias de las tensiones (voltaje), frecuencia (ciclaje) de alimentación eléctrica y las características que deben reunir las instalaciones auxiliares.***
- ***– Por fenómenos naturales tales como: temblores, inundaciones, incendios, descargas eléctricas, rayos etc. o delitos causados por terceros (choques asaltos, riñas, etc.).***

INFORMACIÓN DE COPYRIGHT

La realización de copias no autorizadas de materiales protegidos contra copias, incluyendo programas de ordenador, archivos, emisiones y grabaciones de sonido, puede ser una violación de derechos de propiedad intelectual y constituir un delito. Este equipo no debe ser utilizado para dicho propósito.

DESECHO DEL PRODUCTO ANTIGUO

El producto se ha diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que se pueden reciclar y volver a utilizar.

Cuando este símbolo de contenedor de ruedas tachado se muestra en un producto indica que éste cumple la directiva europea 2002/96/EC.

Obtenga información sobre la recogida selectiva local de productos eléctricos y electrónicos.

Cumpla con la normativa local y no deseche los productos antiguos con los desechos domésticos. El desecho correcto del producto antiguo ayudará a evitar consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.

INFORMAÇÃO SOBRE OS DIREITOS DE AUTOR

Fazer cópias não autorizadas de material protegido, incluindo programas de computador, ficheiros, transmissões e gravações, pode infringir os direitos de cópia e constituir crime. Este equipamento não deve ser usado para tais finalidades.

ELIMINAÇÃO DO SEU ANTIGO PRODUTO

O seu produto foi concebido e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados.

Quando este símbolo de um caixote de lixo com um círculo e um traço por cima constar de um produto, significa que o produto está abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/CE

Informe-se quanto ao sistema local de recolha diferenciada para produtos eléctricos e electrónicos.

Proceda de acordo com as regulamentações locais e não elimine os seus antigos produtos juntamente com o lixo doméstico. A eliminação correcta do seu antigo produto evita potenciais consequências nocivas para o ambiente e para a saúde pública.

Português

COMANDOS / FONTE DE ALIMENTAÇÃO

COMANDOS, (vide figuras 1)

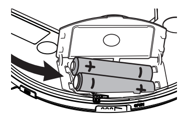
1	▶II	liga o leitor, inicia ou interrompe a leitura do CD
2		ècran
3	■	interrompe a leitura do CD, elimina o programa em memória ou desliga o leitor
	⏮	salta e procura faixas anterioresdo CD
	⏭	salta e procura faixas seguintesdo CD
4	DBB	liga e desliga os graves reforçados. Este botão também liga/desliga o retorno acústico (o bip), se o pressionar por mais de 2 segundos
5	PROG	efectua a programação de faixas de CD e permite verificar o programa
6	MODE/ESP	selecciona as diversas opções de leitura: **SHUFFLE**, **SHUFFLE REPEAT ALL**, **REPEAT**, **REPEAT ALL** e SCAN, ligar / desligar ESP
7	VOLUME +/-	permite ajustar o volume
8	∩/LINE OUT	ficha de saída para auscultadores, de 3,5 mm, ficha que permite ligar o leitor a outro aparelho de som analógico.
9	OPEN ▲	permite abrir a tampa do leitorde CDs
10	HOLD	bloqueia todos os botões
	RESUME	guarda a última posição de uma faixa de CD
	OFF	desactiva as opções RESUME e HOLD
11	4.5V DC	ficha de entrada para uma fonte de alimentação externa
12		placa de modelo

Pilhas (não incluído)

Neste leitor poderá utilizar:
- pilhas normais do tipo **LR6**, **UM3** ou **AA** (de preferência da marca Philips), ou
- pilhas alcalinas do tipo **LR6**, **UM3** ou **AA** (de preferência da marca Philips).

Nota: Não deverá misturar pilhas novas com pilhas usadas nem pilhas de tipos diferentes. Retire as pilhas se estas se encontrarem esgotadas ou se o leitor não for utilizado durante algum tempo.

Introdução de pilhas



1 Pressione OPEN ▲ para abrir a tampa do leitor de CDs.

2 Abra o compartimento das pilhas e insira 2 pilhas normais ou alcalinas.

Indicação do nível de carga das pilhas

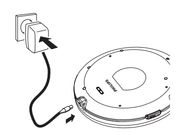
O nível de carga aproximado das suas pilhas é indicado no mostrador.

▮▮▮	Pilha totalmente carregada
▮▮	Pilha a 2/3 da carga total
▮	Pilha a 1/3 da carga total
▯	Pilha gasta ou morta. Quando as pilhas estiverem mortas ou gastas, o símbolo ▯ pisca, bAtt é exibido e o tom do bip soa repetidamente.

As pilhas contêm substâncias químicas, devendo por isso ser depositadas em local apropriado.

FONTE DE ALIMENTAÇÃO / INFORMAÇÕES GERAIS

Adaptador eléctrico(não incluído)



Utilize apenas o adaptador AY 3162 (4,5 V/ 450 mA de corrente directa, pólo positivo no pino central). A utilização de outro aparelho poderá danificar o leitor.

1 Certifique-se de que a voltagem eléctrica disponível corresponde à voltagem utilizada pelo adaptador.

2 Ligue o adaptador principal à ficha de 4.5V DC do leitor e a uma tomada eléctrica.

Nota: Desligue sempre o adaptador quando este não for utilizado.

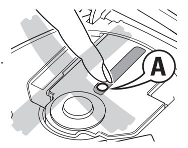
Informações sobre o ambiente

- Todo o material de embalagem desnecessário foi eliminado. Fizemos o possível para reduzir o material de embalagem a dois tipos de resídous: cartão (caixa) e polietileno (sacos e espuma de protecção).
- O aparelho é constituído por materiais que poderão ser reciclados, desde que seja desmontado por uma empresa especializada. Deverá respeitar os regulamentos locais respeitantes à eliminação de materiais de embalagem, pilhas descarregadas e equipamento sem utilidade.

CUIDADO

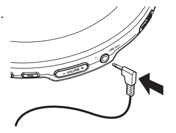
- – **A utilização de comandos ou ajustes ou a execução de procedimentos diferentes dos descritos neste manual, podem provocar uma exposição a radiações perigosas ou outras operações inseguras.**
- – **Os aparatos não devem ser expostos a gotas ou salpicos.**
- – **Não coloque nenhumas fontes de perigo sob os aparatos (ex. objectos contendo líquidos, velas acesas)**

Manuseamento do leitor de CDs e dos CDs



- Não toque na lente Ⓐ do leitor de CDs.
- Não exponha o aparelho, as pilhas ou os CDs a humidade, chuva, areia ou calor excessivo (provocado por equipamento de aquecimento ou luz directa do sol).
- Poderá limpar o leitor de CDs com um tecido macio e ligeiramente húmido. Não utilize líquidos de limpeza porque poderão conter elementos corrosivos.
- Para limpar um CD deverá utilizar um tecido macio e efectuar a operação a partir do centro, deslocando em seguida o tecido em linha recta e na direcção das extremidades. Os líquidos de limpeza poderão danificar o disco! Nunca escreva num CD, nem lhe coloque etiquetas.
- A lente poderá embaciar se o aparelho for subitamente deslocado de um ambiente frio para um ambiente quente. Se tal acontecer não será possível efectuar a leitura do CD até que a humidade evapore.
- Se existirem telemóveis ligados na proximidade do leitor de CDs poderão provocar anomalias no mesmo.
- Evite deixar cair o aparelho, uma vez que poderá danificá-lo.

Auscultadores AY3806



- Ligue os auscultadores fornecidos à ficha ∩/LINE OUT.

Nota: ∩/LINE OUT também pode ser utilizado para conectar esta unidade ao seu sistema HiFi. Para ajustar o som e o volume, utilize os comandos de controlos do equipamento de áudio conectado e do seu reprodutor de CDs.

IMPORTANTE!

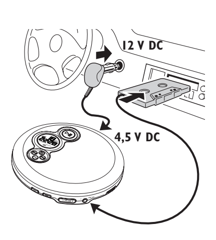
Segurança auditiva: ouça num volume moderado; utilizar auriculares num volume elevado pode ser prejudicial para a sua audição. Recomendamos a utilização do auricular Philips AY3806 para este produto.
Importante (para modelos com auriculares incluídos):
A **Philips** garante a conformidade com a potência sonora máxima dos seus leitores de áudio, tal como é determinado pelas devidas autoridades regulamentares, com o modelo de auriculares original fornecido. Se for necessário proceder à sua substituição, recomendamos que entre em contacto com o seu revendedor no sentido de encomendar um modelo idêntico ao original fornecido pela **Philips**.

Segurança rodoviária: Não utilize os auscultadores enquanto conduz um veículo, pode criar uma situação de perigo e é ilegal na maioria dos países. Mesmo até se os seus auscultadores forem do tipo ar livre concebidos para o deixar ouvir sons exteriores, não ajuste o volume de som de tal maneira alto que não consegue ouvir o que se passa à sua volta.

INFORMAÇÕES GERAIS / LEITURA DO CD

Ligação automóvel (não incluído)

Utilize apenas o conversor de tensões de automóvel AY 3545 (4822 219 10033) ou AY 3548 (3140 118 71890) (4,5 V de corrente contínua, pólo positivo para o pino central) e a cassete adaptadora de automóvel AY 3501. Qualquer outro produto poderá danificar o aparelho.



1 Coloque o aparelho numa superfície horizontal, estável e não vibratória. Certifique-se de que se trata de um local seguro, onde o aparelho não constitua nem um perigo nem um obstáculo para o condutor ou passageiros.

2 Ligue o transformador de tensão à tomada do isqueiro ***(apenas para baterias de automóvel de 12 V, ligação à terra negativa)*** e, a seguir, ligue a extremidade com fio eléctrico à tomada macho de entrada de 4.5V DC do aparelho.

3 Se for necessário, limpe a tomada de isqueiro para obter um bom contacto eléctrico.

4 Baixe o volume e ligue a ficha da cassete adaptadora a ∩/LINE OUTno aparelho.

5 Insira cuidadosamente a cassete adaptadora no compartimento da cassete do auto-rádio.

6 Certifique-se de que o cabo não estorva a sua condução.

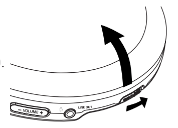
7 Diminua o volume do som da unidade, se necessário. Inicie a reprodução no aparelho e regule o som com os controlos do auto-rádio.

- ***Retire o conversor de tensões da tomada de isqueiro sempre que o aparelho não estiver em utilização.***

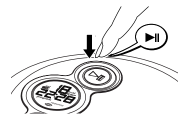
Nota: Se o seu auto-rádio dispuser de uma tomada LINE IN, é melhor utilizar esta para a ligação ao auto-rádio, em vez da cassete adaptadora. Ligue o cabo do sinal a esta tomada LINE IN e a ∩/LINE OUT no aparelho.

Ouvir um CD

Este leitor de CDs consegue ler todo o tipo de **CDs audio**, tais como, CDs graváveis e regraváveis. Não utilize CD-ROMs, CDis, VCDs, DVDs ou CDs de dados neste aparelho.



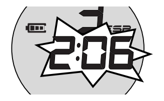
1 Empurre o selector deslizante OPEN ▲ para abrir o leitor.
➔ Será aberta a tampa do leitor.



2 Insira um CD de áudio, com o lado impresso para cima, pressionando o CD no cubo.

3 Feche o leitor pressionando a tampa para baixo.

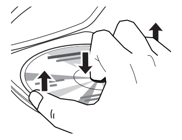
4 Pressione ▶II para ligar o leitor e iniciar a leitura.
➔ Será apresentado o número da faixa em escuta e o tempo decorrido desde o início da operação.



- Poderá interromper a leitura se pressionar botão o ▶II.
➔ Será apresentada a indicação da altura em que a operação foi interrompida.
- Poderá retomar a operação se voltar a pressionar o botão ▶II.

5 Pressione o botão ■ para parar a leitura.
➔ Será apresentado o número total de faixas e a duração total do CD.

6 Volte a pressionar o botão ■ para desligar o leitor.



- Para retirar o CD, pegue-lhe pela extremidade e pressione ligeiramente o compartimento enquanto levanta o CD.

Nota: Se não seleccionar qualquer operação, o aparelho será desligado automaticamente após alguns momentos, de modo a economizar energia.

LEITURA DO CD / CARACTERÍSTICAS

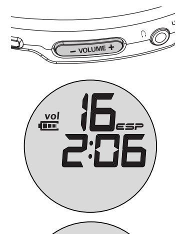
Informações sobre a leitura

- Se um CD gravável (CD-R) ou regravável (CD-RW) não for criado de forma correcta, surgirá a indicação, NF dISC no écran. Se tal acontecer, deverá utilizar a opção FINALIZE do gravador de CDs, de modo a completar a gravação do CD.
- Se quiser ouvir um CD regravável (CD-RW) terá de aguardar 3–15 segundos até que a leitura seja iniciada, depois de preeionar o botão ▶II.
- A leitura será interrompida se abrir a tampa do CD.
- Durante a leitura do CD surgirá a indicação o botão 1 --:-- a piscar no écran.

Volume e sons graves

Ajuste do volume

- Poderá efectuar o ajuste do volume, utilizando o botão VOLUME +/-no reprodutor de CD.

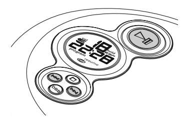


Ajuste de graves

- Prima DBB para ligar e desligar o dispositivo de aumento do efeito dos graves.
➔ DBB aparece no visor quando o dispositivo de aumento do efeito dos graves está ligado.

3
ESP
2:06
DBB

Selecção e pesquisa de faixas



Selecção de uma faixa durante a operação de leitura
- Pressione rapidamente o botão ⏮ ou ⏭ uma ou diversas vezes para seleccionar a faixa actual, anterior ou seguinte.
➔ Será iniciada a leitura da faixa seleccionada, surgindo no écran a indicação do número da faixa.

Selecção de uma faixa quando a leitura for interrompida

1 Pressione rapidamente o botão ⏮ ou ⏭ uma ou diversas vezes.
➔ Surgirá no écran a indicação do número da faixa.

2 Pressione o botão ▶II para iniciar a leitura do CD.
➔ Será iniciada a leitura da faixa seleccionada.

Pesquisa de uma passagem durante a operação de leitura

1 Mantenha o botão ⏮ ou ⏭ pressionado para encontrar determinada passagem.
➔ Será iniciada a pesquisa enquanto a leitura é retomada num volume mais baixo. Após 2 segundos a pesquisa será acelerada.

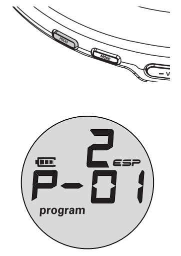
2 Liberte o botão quando encontrar a passagem desejada.
➔ A leitura será retomada a partir dessa posição.

Notas: – Se o leitor estiver no modo SCAN (ver capítulo MODO), não é possível a procura de passagens.
– Nos modos shuffle, shuffle repeat all ou repeat (ver capítulo MODO), ou durante a leitura de um programa, a procura de passagens é apenas possível dentro da própria faixa.

CARACTERÍSTICAS

Programação de faixas

Num programa pode memorizar até 30 faixas para serem reproduzidas. Uma faixa única pode ser memorizada mais de uma vez num programa.



1 Enquanto não for retomada a leitura, seleccione uma faixa utilizando os botões ⏮ ou ⏭.

2 Pressione PROG para armazenar a faixa.
➔ Surgirá a indicação **program** o número da faixa armazenada e a indicação P ao lado da qual será apresentado o número de faixas armazenadas em memória.

3 Poderá seleccionar e armazenar todas as faixas desejadas desta forma.

4 Pressione o botão ▶II para iniciar a leitura das faixas seleccionadas.
➔ Será apresentada a indicação **program** e será iniciada a leitura.

- Poderá alterar o programa em qualquer altura, pressionando o botão PROG durante 2 segundos ou mais.
➔ No écran será apresentada a sequência de todas as faixas armazenadas.

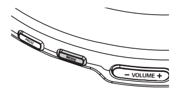
Notas: – Se pressionar o botão PROG quando não se encontrar seleccionada qualquer faixa, surgirá a indicação SEL ino écran.
– Se tentar armazenar mais de 30 faixas, surgirá a indicação FULL no écran.

Eliminar o programa

- Para apagar um programa, pressione ■ enquanto enquanto a reprodução está parada.
➔ Será apresentada a indicação CLr enquanto a indicação **program** desaparece e o programa é eliminado.

Nota: O programa também será apagado se a alimentação for interrompida, se a tampa do leitor de CD for aberta, ou se o aparelho se desligar automaticamente.

Selecção de diferentes modos de leitura – MODE



É possível efectuar a leitura das faixas de modo aleatório, repetir uma das faixas do CD e efectuar a leitura dos segundos iniciais de cada faixa.

1 Pressione MODE durante a reprodução, as vezes que forem necessárias, a fim de activar um dos seguintes «modos». O modo activado acende-se no mostrador.
➔ **SHUFFLE** : Todas as faixas do CD serão lidas de modo aleatório, uma única vez.
➔ **SHUFFLE REPEAT ALL** : Todas as faixas do CD serão lidas repetidamente em modo aleatório.
➔ **REPEAT :** A faixa actual é lida repetidamente.
➔ **REPEAT ALL** *:* Todas as faixas do CD serão lidas repetidamente.
➔ SCAN: Serão lidos os 10 segundos iniciais de cada uma das faixas.

4
ESP
2:06
shuffle
repeat all

2 A leitura será novamente iniciada segundo o modo seleccionado após um compasso de espera de 2 segundos.
- Para retomar o modo de leitura normal deverá pressionar repetidamente o botão MODE até que a indicação desapareça do écran.

ESP

Os leitores de CDs portáteis convencionais que são sujeitos a pancadas ou vibrações durante a leitura, muitas vezes saltam partes do CD. No entanto, o sistema **E**LECTRONIC **S**KIP **P**ROTECTION (ESP), incorporado no seu aparelho, evita tais perdas de continuidade quando o leitor é sujeito a ligeiras vibrações. Mas o ESP não poderá evitar interrupções de leitura causadas por exercícios vigorosos, nem protegerá o aparelho contra danos se o deixar cair!

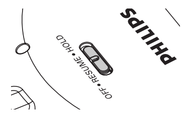
Nesta unidade, ESP é activado por defeito. Você também poderá desligar ESP.

- Pressione MODE/ESP por mais de 3 segundos.
➔ **ESP** desaparece.
- Pressione MODE/ESP novamente por mais de 3 segundos.
➔ **ESP** é visualizado uma vez

ESP ligado ➟ ESP desligado ➟ESP ligado

CARACTERÍSTICAS / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

RESUME e HOLD



Pode interromper a reprodução e retomá-la (mesmo depois de um longo intervalo de tempo) a partir da posição onde tinha parado (RESUME) e pode bloquear todos os botões do aparelho de maneira a que nenhuma acção possa ser executada (HOLD). Para estas funções, utilize o selector deslizante RESUME–HOLD–OFF.

RESUME – retomar a leitura a partir da posição onde tinha parado

1 Coloque o selector na posição RESUME durante a leitura, de modo a activar RESUME.
➔ Será apresentada a indicação **RESUME**.

3
ESP
2:06
resume

2 Pressione o botão ■ quando quiser interromper a leitura.

3 Pressione o botão ▶II para retomar a leitura.
➔ Será apresentada a indicação **RESUME** e a leitura será retomada a partir do ponto em que foi interrompida.

- Para desactivar a função RESUME, coloque o selector na posição OFF.
➔ **RESUME** será eliminado.

HOLD – Bloqueio de todos os botões

Pode bloquear os botões do aparelho, comutando o selector deslizante para HOLD. Agora, quando for pressionado um botão, não é realizada qualquer operação. Esta função é útil, por exemplo, quando transporta o leitor numa mala. Com a função HOLD activada, pode evitar a activação acidental de outras funções.

1 Coloque o selector na posição HOLD, de modo a activar HOLD.
➔ Todos os botões serão bloqueados, pelo que de cada vez que tentar utilizá-los será apresentada a indicação HoLd Se o aparelho se encontrar desligado, a indicação **HOLD** apenas será apresentada quando o botão for pressionado ▶II.

hold
ESP
HoLd

2 Para desactivar a função HOLD.

Nota: Quando desactivar a função HOLD*, colocando o selector na posição* RESUME*, a leitura será retomada a partir da faixa onde foi interrompida.*

Identificação E resolução de problemas

AVISO: *Em nenhuma circunstância deve tentar reparar o aparelho pois a garantia deixará de ser válida. Se surgir uma falha, verifique primeiramente os pontos enumerados a seguir, antes de levar o aparelho para reparação. Se não conseguir resolver o problema seguindo estas sugestões, consulte o seu fornecedor ou centro de assistência técnica.*

O leitor de CD não liga ou a reprodução não inicia
- Certifique-se de que as pilhas não estão baixas ou descarregadas, que estão inseridas correctamente e que os pinos de contacto estão limpos.
- A ligação do seu adaptador pode estar frouxa. Ligue-a firmemente.
- *Para utilização no carro,* certifique-se de que a ignição está ligada. Verifique também as pilhas do leitor.

É visualizada a indicação NO dISC
- Certifique-se de que o CD está limpo e introduzido correctamente (etiqueta voltada para cima).
- Se a sua lente tiver embaciado, espere alguns minutos para isso desaparecer.

É visualizada a indicação NF dISC
- O CD-RW (CD-R) não foi gravado correctamente. Use FINALIZE no seu gravador de CD.

A indicação HOLD está acesa e/ou não há reacção aos controlos
- Se a função HOLD estiver activada, desactive-a.
- Descarga electrostática. Desligue a alimentação e remova as pilhas por alguns segundos.

O CD salta faixas
- O CD está danificado ou sujo. Substitua ou limpe o CD.
- RESUME,SHUFFLE ou PROGRAM está activo. Desactive o que estiver activado.

Nenhum som ou má qualidade do som.
- O modo pausa (PAUSE) pode estar activo. Prima ▶II.
- Ligações frouxas, erradas ou sujas. Verifique e limpe as ligações.
- O volume pode não estar ajustado apropriadamente. Ajuste o volume.
- Campos magnéticos fortes. Verifique a posição e as ligações do leitor. Mantenha-o também afastado de telemóveis activos.
- *Para utilização no carro,* certifique-se de que o adaptador de cassetes está inserido correctamente, que a direcção de reprodução do leitor de cassetes do carro está correcta (prima autoreverse para mudar) e que a tomada do isqueiro está limpa. Dê tempo para a mudança de temperatura.

Certificado de garantia para o Brasil (Os dados deste manual estão sujeitos a alterações.)

Este aparelho é garantido pela PHILIPS DA AMAZÔNIA INDÚSTRIA ELETRÔNICA LTDA, por um período superior ao estabelecido por lei, porém, para que a garantia tenha validade, é imprescindível que, além deste certificado, seja apresentada a nota fiscal de compra do produto.**1)**
A PHILIPS DA AMAZÔNIA INDÚSTRIA ELETRÔNICA LTDA.
assegura ao proprietário consumidor deste aparelho a garantia de 180 dias (90 dias legal mais 90 dias adicional) **CONTADOS A PARTIR DA DATA DE ENTREGA DO PRODUTO, CONFORME EXPRESSO NA NOTA FISCAL DE COMPRA**, que passa a fazer parte deste certificado.

2) Esta garantia perderá sua validade se:
A) O defeito apresentado for ocasionado por uso indevido ou em desacordo com o seu manual de instruções.

B) O produto for alterado, violado ou consertado por pessoa não autorizada pela Philips.

C) O produto for ligado a fonte de energia (rede elétrica, pilhas, bateria, etc.) de características diferentes das recomendadas no manual de instruções e/ou no produto.

D) O número de série que identifica o produto estiver de alguma forma adulterado ou rasurado.

4) Excluem-se igualmente desta garantia defeitos decorrentes do uso dos produtos em serviços não doméstico/residencial regular ou em desacordo com o uso recomendado.

5) Nos municípios onde não exista oficina autorizada de serviço Philips, as despesas de transporte do aparelho e/ou do técnico autorizado, correm por conta do
Sr. consumidor requerente do serviço.

6) Este produto tem **GARANTIA INTERNACIONAL**. O serviço técnico (durante ou após a garantia) é disponível em todos os países onde este produto é oficialmente distribuído pela Philips. Nos países onde a Philips não distribui este produto, o serviço técnico da Philips local poderá prestar tal serviço, contudo poderá ocorrer algum atraso no prazo de atendimento se a devida peça de reposição e o manual técnico não forem prontamente disponíveis.

7) A garantia não será válida se o produto necessitar de modificações ou adaptações para habilitá-lo a operar em qualquer outro país que não aquele para o qual foi designado, fabricado, aprovado e/ou autorizado, ou ter sofrido qualquer dano decorrente deste tipo de modificação.

PHILIPS DA AMAZÔNIA
INDÚSTRIA ELETRÔNICA LTDA

Dentro do Brasil,para informações adicionais sobre o produto ou para eventual necessidade de utilização da rede de oficinas autorizadas, entre em contato com o Centro de Informações ao Consumidor (CIC), pelo fone: (011) 2121-0203.
Atendimento de segunda à sexta-feira, das 08:00hs às 20:00hs. Aos sábados, das 08:00hs às 13:00hs ou escreva para CAIXA POSTAL: n°21.315 - CEP 04602-970 São Paulo - SP

www.philips.com.br

NOTES

NOTES